

Boletín 2:1

**ASOCIACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO
CULTURAL DE LAS AMÉRICAS
Febrero 1991**

COMITE DE MATERIALES

En la edición anterior de Boletín de APOYO, el Comité de Materiales delineó sus metas y estrategias, y pidió a los miembros, información relevante sobre los materiales que están usando en conservación. Después de este llamado, la Presidente del Comité recibió de Magdalena Krebs Kaulen, Directora del Centro Nacional de Restauración, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (Chile), el anuncio sobre la reciente aparición de un volumen muy completo sobre materiales titulado: Índice de Materiales y Productos Utilizados en Conservación y Restauración de Bienes Culturales en Chile.

Este libro de referencia fué compilado en colaboración con el Centro Nacional y la Pontificia Universidad Católica de Chile, Escuela de Arte y Restauración de Santiago, y financiado por Fundación Andes. Contiene capítulos sobre: Nombres Equivalentes, Ficha Tipo, Abreviaciones, Métodos de Eliminación de Residuos, Fichas de Materiales y Productos y sus Distribuidores, Direcciones de Distribuidores con números de teléfono, además de una bibliografía.

Los 193 productos están listados en orden alfabético y son, en su mayoría, reactivos químicos, solventes y resinas. Para cada uno de estos productos se ha incluido, entre otras cosas, el peso molecular, la temperatura de fusión, inflamación y ebullición, densidad o peso específico, índice de refracción, máxima concentración permitida en el lugar de trabajo, eliminación, características, precauciones, uso y observaciones adicionales. El comité de Materiales agradece muy sinceramente a la Señora Krebs Kaulen el habernos notificado sobre este excelente libro de referencia que contiene gran cantidad de información y puede servir como modelo para proyectos futuros.

Este libro se puede obtener escribiendo a: Magdalena Krebs Kaulen, (Inscripción No. 73.363), Centro Nacional de Conservación y Restauración. Tabaré 654, Recoleta, casilla 61-4. Santiago, Chile o Center for Materials Research and Education, (Reprint No. 24267), Smithsonian Institution, 4210 Silver Hill Rd. Suitland, MD 20746-2863 USA.

[Dianne van der Reyden](#)

[Volver [INDICE GENERAL](#)]

CONSERVACIÓN TEXTIL EN CHILE

El Comité Nacional de Conservación Textil de Chile se reunió en Rancagua (Chile) el 29 de Octubre de 1990, siendo ésta la cuarta reunión anual efectuada desde que el Comité Textil fué formado en 1987; desde entonces, hasta la fecha, se han venido realizando reuniones anuales en diferentes regiones del país. Las metas del Comité son: producir un intercambio de experiencias entre los participantes; difundir la importancia de la conservación hacia el público e instituciones, especialmente aquellas que poseen colecciones; crear un fondo bibliográfico referente a textiles; invitar especialistas; y, apoyar la especialización de miembros del Comité. El Comité Nacional de Conservación Textil consta de 25 miembros, de los cuales 23 son chilenos y 2 son extranjeros. El requisito para ser miembro de este Comité es trabajar en conservación de textiles o estar a cargo de una colección de tejidos. Existe una cuota de cooperación anual de aproximadamente US\$10.

Los conservadores chilenos merecen ser felicitados y apoyados en esa iniciativa de promover la integración de los especialistas locales que trabajan aisladamente en las diferentes regiones de Chile. Recientemente el Comité Textil publicó un Boletín Informativo con la ayuda financiera de la Fundación Andes y con la cooperación del Museo Nacional Aeronáutico. De esta forma, poco a poco, los especialistas del Comité Textil están dando a conocer sus inquietudes y a generar una mayor atención sobre las necesidades de conservar y estudiar el patrimonio cultural textil local. Para obtener mayor información, los interesados deben dirigirse a: Isabel Alvarado P., Comité de Conservación Textil, Casilla 9764, Santiago, Chile.

La conservación cada día gana más fuerza en Chile, tal es así que entre el 3 y el 7 de Septiembre de 1990 se llevó a cabo en la ciudad de Arica, un Encuentro Regional de Conservación de Textiles Precolombinos. Este evento fué patrocinado por el Proyecto Regional de Patrimonio Cultural y Desarrollo (PNUD/UNESCO), el Instituto Getty de Conservación, la Universidad de Tarapacá y la Fundación Andes. Este encuentro fue muy fructífero para la integración americana. Fueron representados en el encuentro siete países de América Latina, en un total de 30 participantes, incluyendo a los representantes de las instituciones patrocinadoras.

Durante el encuentro se intercambiaron experiencias en el área de la conservación e investigación de tejidos. las ponencias presentadas serán publicadas el año entrante. Como corolario del encuentro se acordó trabajar en la producción de dos documentos de trabajo: uno sobre la Estandarización de la Terminología Textil, el que está siendo coordinado por la Dra. Rosa Fung (Lima, Perú), y el segundo, un Manual de Conservación Preventiva de Textiles, coordinado por Liliana Ulloa (Universidad de Tarapacá, Chile). El encuentro fué un éxito y los participantes mostraron mucho entusiasmo. Vá un gran aplauso de reconocimiento para los organizadores y patrocinadores del encuentro por su espíritu visionario y el gran esfuerzo en la generación de esta integración.

Como visitante y expositora en este encuentro, creo que es necesario que continuemos apoyando a estos especialistas para que se perfeccionen en conservación y/o museología, ya sea invitándolos a participar en programas en el extranjero, o mejor aún, dictando curso regulares en conservación y museología en América Latina. También necesitamos la creación de una Revista de Tejidos latinos donde se publiquen los resultados de las investigaciones, tanto arqueológicas como etnográficas e históricas, creándose así un mecanismo de difusión textil y al mismo tiempo un instrumento actualizado para la educación, críticas, teorías, ética y prácticas de la conservación/investigación textil. Esta revista podría servir de modelo pionero para incentivar

la protección de otros bienes culturales en América Latina, muchos de los cuales reciben una atención efímera por la falta de profesionales en Museología y Conservación.

[Vicki Cassman](#)

[Volver [INDICE GENERAL](#)]

Boletín 2:1

**ASOCIACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO
CULTURAL DE LAS AMÉRICAS**

Febrero 1991

CURSO- TALLER DE CONSERVACIÓN EN BOLIVIA

Un Curso-taller sobre conservación de material arqueológico se llevó a cabo en Tiwanaku, Bolivia, del 16 de Julio al 14 de Agosto de 1990. En este curso, patrocinado por el Instituto Getty de Conservación, los instructores fueron los señores Lesley Bone y Jeff Maish. Esta es la segunda vez que el señor Maish enseña este curso.

Los 10 participantes bolivianos fueron escogidos por el Instituto Nacional de Arqueología. Tres de los participantes eran conservadores profesionales, los demás eran supervisores de sitios arqueológicos y museos con algunos conocimientos de arqueología.

El tema principal del curso fue la conservación de material arqueológico, tanto in-situ, como dentro del museo. El tema de la conservación de material lítico también fue tratado debido al interés que los participantes mostraron en él. A cada participante se le asignó como proyecto, un problema específico de conservación con el objetivo de que desarrollara una metodología para resolverlo. Los resultados de estos proyectos fueron presentados al público al final del curso. Para mayor información sobre el contenido del curso o sobre este proyecto por favor dirigirse a Jeff Maish (310) 440-7056 o Lesley Bone (415) 750-3649.

[Lesley Bone](#)

[Volver [INDICE GENERAL](#)]

ENTRENAMIENTO EN LOS LABORATORIOS DE CONSERVACIÓN DE LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO DE WASHINGTON, D.C., EE.UU.

Para un conservador latinoamericano existe la posibilidad de recibir entrenamiento durante un año (de Septiembre a Septiembre) en los laboratorios de conservación de la Biblioteca del Congreso de Washington, ya sea en la sección de papel (conservación de obras planas) o en la sección de libros (conservación de libros raros).

El postulante debe obtener la financiación para su estadía a través un Gobierno, Fundación, Organismo Internacional u otra institución que cuente con un programa de asistencia para este tipo de entrenamiento. En mi caso, recibí ayuda económica del Getty Grant Program a través de la institución para la cual trabajo, es decir, la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos de Chile.

Para postular es necesario en primer lugar, poner en contacto con las personas encargadas en el Departamento de Conservación de la Biblioteca del Congreso; Jefe de la Sección Papel o Jefe de la Sección Libros, según la especialidad que le interese al postulante.

La solicitud se debe enviar junto con un curriculum y una carpeta de trabajos realizados, publicaciones, actividades docentes, etc. Una vez obtenida la aceptación por parte de la Biblioteca del Congreso, se debe solicitar el apoyo económico al Getty Grant Program. La solicitud debe dirigirse a: Getty Grant Program. 1200 Getty Center Dr. # 700. Los Angeles, California 90049-1684. USA . Podrá obtener información sobre los documentos que se requieren. El Getty Grant Program otorga asistencia económica a instituciones, no a personas.

Esta es una buena posibilidad de cualificación para aquellos conservadores que contando con una base de conocimientos y experiencia requieran especialización, actualización o reciclaje y en definitiva ampliar su visión y cotejar su experiencia con la de otros profesionales. Durante el período de entrenamiento, el interno trabaja en proyectos específicos dentro del programa que se este llevando a cabo en los laboratorios de la Biblioteca del Congreso durante ese año, bajo la supervisión del profesional encargado de cada proyecto.

El interno(a) puede elegir aquellos proyectos mas directamente relacionados con sus intereses. El entrenamiento se realiza dentro de un programa general de orientación donde se incluyen todos los temas y aspectos vinculados a la especialidad, el cual el interno debe adecuar según sus prioridades.

El valor de esa experiencia es, a mi modo de ver, la posibilidad de trabajar junto a otros profesionales participando en el proceso completo, desde el enfoque, el punto de vista para abordar un problema, hasta el desarrollo mismo, con la elección de las alternativas técnicas para cada caso. En los laboratorios de conservación de la Biblioteca del Congreso trabajan alrededor de 30 profesionales de vasta experiencia abarcando todos los campos de la preservación y conservación de materiales de archivos y bibliotecas. Por lo tanto, la participación en este ámbito de trabajo es una experiencia enriquecedora para los profesionales de esa área.

[Paloma Mujica](#)

[Volver [INDICE GENERAL](#)]

Boletín 2:1

**ASOCIACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO
CULTURAL DE LAS AMÉRICAS**

Febrero 1991

GRUPO DE TRABAJO DEL ICOM EN LA HISTORIA DE LA RESTAURACIÓN

Durante el encuentro de Conservación del ICOM que se celebró en Dresden, Alemania Oriental, en Agosto de 1990, Anton Rajer presentó un trabajo escrito por él y el Sr. Carlos Rua (Bolivia) sobre la historia de la restauración en Bolivia.

Durante el mismo congreso de ICOM se celebró una reunión de restauradores dedicados a la restauración en entornos tropicales.

El grupo se llama "ICOM Conservation Working Group of Tropical Environments". Se trata de un nuevo grupo experimental que será aprobado oficialmente por la junta de directores del ICOM en el futuro. En la reunión se discutió acerca de la necesidad de crear este grupo y sobre sus funciones. Cuba se ofreció como país sede del Comité.

El próximo encuentro de Comité de Conservación del ICOM se celebrará en Washington, D.C. en Agosto de 1993. Para este congreso estamos buscando ponencias sobre la Historia de la Restauración del Patrimonio Cultural en América Latina. En un próximo boletín de APOYO se darán más detalles sobre la presentación de sumarios y directrices de autor. En la actualidad, el Comité de Historia de la Restauración de Arte del ICOM está buscando artículos para su base de noticias sobre la Historia de la Restauración de Arte en América Latina.

Estas contribuciones deber ser cortas (unas 100 palabras) sobre cualquier tema de la historia de la restauración del patrimonio cultural, escritas en español, portugués, inglés o francés. Así mismo buscamos nuevos miembros que deseen unirse al comité. Todos son bienvenidos. Los interesados, por favor pónganse en contacto con: [Anton Rajer](#)

MATERIALES PARA CONSERVACIÓN EN NICARAGUA

James Swope, quien es conservador de pintura de caballete y tiene su estudio particular en la Florida, viajó a mediados del año a la ciudad de León, Nicaragua. León es la segunda ciudad de Nicaragua y una de las más antiguas ciudades coloniales del Nuevo Mundo. Las autoridades municipales están desarrollando un plan para designar como "distrito histórico" el área donde se encuentran varios bienes inmuebles históricos, entre otros la catedral. Algunos de estos monumentos ya han sido restaurados y en la catedral se está llevando a cabo actualmente un gran trabajo de estabilización estructural, tanto en la torre izquierda como en el tejado. Una vez que este trabajo esté terminado, se comenzará el trabajo de conservación de los bienes culturales que hay dentro de la edificación.

La principal decoración de la catedral son una serie de catorce pinturas al óleo de finales del Siglo XIX, de las Estaciones de la Cruz, que es necesario estabilizar y restaurar ya que están muy deterioradas. En el Museo Nacional de Nicaragua hay un laboratorio de conservación, donde trabajan dos conservadores que van a llevar a cabo esta restauración. Sin embargo, la falta de recursos económicos debida a la situación actual del país han puesto en peligro este proyecto. Hacen falta materiales de construcción y equipo básico. Las personas interesadas en colaborar con donaciones, tanto como con ideas para conseguir estos elementos indispensables para continuar el proyecto, por favor ponerse en contacto con:

[James Swope](#)

[Volver [INDICE GENERAL](#)]

Boletín 2:1

**ASOCIACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO
CULTURAL DE LAS AMÉRICAS**

Febrero 1991

NOTAS EDITORIALES

En este segundo número de APOYO hemos incluido relatos de conservadores que han viajado a entrenarse a los EE.UU., y de conservadores que han viajado a desarrollar proyectos de investigación y entrenamiento en América Latina. Esperamos que estas experiencias sirvan de estímulo para incrementar este tipo de intercambios profesionales.

Hemos continuado avanzando en la consolidación del grupo APOYO. Nos es muy grato anunciar que hemos terminado los tramites de incorporación. Agradecemos de nuevo al Licenciado Silverio Coy su colaboración para llevar a feliz término este proceso. También anunciamos que contamos con un apartado Postal (P.O.Box 76932, Washington, D.C. 20013) donde esperamos recibir muchísima correspondencia de nuestros colegas suscriptores. Desde hace un mes tenemos una cuenta bancaria (muy pobre por ahora!). Rogamos a nuestros amigos se sirvan enviar antes del 15 de Junio de 1991 su cuota anual de afiliación correspondiente a Enero -Diciembre 1991. El dinero recaudado durante 1989 y 1990 nos han permitido producir y enviar las dos primeras ediciones de APOYO a más de 250 colegas. Necesitamos la colaboración de todos para continuar enviando este boletín.

Lamentamos tener que anunciar que la sede programada para llevar a cabo la reunión anual del American Institute for Conservation (AIC) en 1992, San Juan de Puerto Rico, ha sido cambiada por motivos de fuerza mayor, según anunció AIC en su último boletín de noticias (Enero de 1991). La misma nota dice que AIC está haciendo lo posible por lograr que AIC se reúna en el futuro en alguna ciudad del sur de los E.E.U.U. con el objeto de que la cercanía a Centro y Sur América facilite la participación de los colegas de esa región.

[Amparo R. de Torres](#)

[Volver [INDICE GENERAL](#)]

VISION GENERAL SOBRE LOS PROYECTOS DE COLABORACIÓN CON LATINOAMERICA DE LOS LABORATORIOS ANÁLITICOS DE CONSERVACIÓN (CAL) SMITHSONIAN INSTITUTION

El Laboratorio Analítico de Conservación (CAL) de la Institución Smithsonian, es un centro especializado en la investigación y entrenamiento en conservación, donde se llevan a cabo estudios técnicos de los objetos que forman parte de las colecciones que hay en los museos, lo mismo que estudios en materiales afines. A través de los programas de conservación y arqueometría de CAL, un creciente número de proyectos de colaboración se están llevando a cabo con colegas de América Central y América del Sur.

Laboratorio de Conservación

Los conservadores de CAL llevan a cabo tratamientos, investigaciones y actividades educacionales en un amplio rango de materiales. CAL ofrece becas y diversas oportunidades de entrenamiento, así como colaboración en proyectos de investigación tanto en su sede como en el extranjero.

Entrenamiento:

Este año tenemos en CAL a un conservador de Puerto Rico, el Sr. Cesar Piñeiro realizando un programa de entrenamiento en conservación de muebles (este es un programa de tres años) y una conservadora del Brasil, la Señorita Olga Sousa, trabajando en el laboratorio de conservación de papel en una práctica de un año de duración. Estos son programas supervisados de entrenamiento en métodos de investigación y tratamientos usando los amplios recursos de instrumental analítico de que dispone CAL.

Proyectos:

El principal proyecto de colaboración de CAL, actualmente en curso, son las excavaciones arqueológicas en Joya de Cerén ubicadas aproximadamente a 25 Km de San Salvador, El Salvador. En 1989, un equipo de la Universidad de Colorado (Boulder) y El Salvador comenzó la excavación de esta aldea de adobe, la cual fue enterrada bajo seis metros de cenizas luego de una erupción volcánica en el año 6000 D.C. La construcción contiene una amplia gama de utensilios domésticos y el extraordinario estado de conservación de estas piezas hacen que este sitio arqueológico sea único y sumamente importante para los estudios de Mesoamérica.

En Julio de 1989, en una de las construcciones fueron encontrados restos de un objeto laminado y pintado y una conservadora de objetos de CAL, la Señorita H.F. Beaubien, fue enviada al sitio para asesorar el levantamiento y el tratamiento posterior del "codex". Actualmente este "codex" se encuentra en CAL, en calidad de préstamo, para la realización de los análisis pertinentes y su restauración, hasta el momento han sido identificados los pigmentos y ha sido recuperada una capa de pintura.

En Septiembre de 1990, Beaubien regresó a realizar sesiones de entrenamiento para arqueólogos en técnicas de conservación de objetos arqueológicos in-situ y a establecer un pequeño laboratorio para el tratamiento de los hallazgos recientes. Asesoró también el equipo del laboratorio de restauración del Museo Nacional en el tratamiento de un importante número de vasijas quebradas pero completas, excavadas durante el año 1989.

Es de esperar que las continuas excavaciones en este importante sitio arqueológico abrirán

oportunidades de entrenamiento para los conservadores de objetos, a través de los programas de CAL y del Museo Nacional David J. Guzmán, así como para los conservadores de monumentos en la preservación de las construcciones de adobe. Recientes consultas por parte de los arqueólogos que están trabajando en el sitio de Copan, Honduras, con respecto a la adecuada excavación y preservación de objetos frágiles pintados y textiles, indican un creciente reconocimiento de la importancia de la conservación en las investigaciones arqueológicas.

Arqueometría

Un cierto número de proyectos de colaboración se están desarrollando con la participación del Arqueólogo Investigador de CAL, Ronald Bishop; del Centro de Arte y Arqueología Centroamericano de Denver; y de numerosos estudiantes latinoamericanos. La participación de CAL incluye la planificación a largo plazo de objetivos específicos de investigación, coordinación del apoyo a la investigación científica y la asesoría en los análisis de los materiales arqueológicos e interpretaciones de fechados.

Investigación

Los proyectos actuales se centralizan en el desarrollo tecnológico y industrial del período Maya, usando una combinación de enfoques que incorporan los análisis tecnológicos y compositivos de las cerámicas. Las investigaciones incluyen la cerámica producida en Honduras, Guatemala, Nicaragua y Costa Rica. Los resultados de estos análisis - 1500 análisis seccionales de capa fina, 2200 análisis para activación de neutrones y más de 700.000 exámenes semi-cuantitativos al microscopio binocular, además de detallados análisis sobre la forma y las decoraciones - se encuentran almacenados en la base de datos SARCAR del Smithsonian.

Entrenamiento

Además del trabajo analítico anteriormente descrito, CAL ofrece entrenamiento directo en métodos de investigación interdisciplinaria y en análisis científicos de materiales arqueológicos. El año pasado el laboratorio fué sede de seminarios de entrenamiento para arqueólogos profesionales latinoamericanos, a través del Educational Interamerican Archeological Enrichment Program (auspiciado por el Programa de Becas Latino-americanas de las Universidades Americanas, LASPAU) y la Oficina de Actividades Internacionales del Smithsonian junto con el Centro de Arte y Arqueología Centroamericano.

Estos programas de entrenamiento han dado al equipo de profesionales de CAL y a los profesionales latinoamericanos la oportunidad de establecer un diálogo sobre la importancia de la conservación, ya sea llevada a cabo in-situ, como la llevada a cabo en los laboratorios de los museos. Se espera que estos profesionales sean los puntales en el entrenamiento y en la práctica de la conservación en sus respectivos países.

[Harriet \(Rae\) Beaubien](#)

[Volver [INDICE GENERAL](#)]

Boletín 2:1

**ASOCIACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO
CULTURAL DE LAS AMÉRICAS**

Febrero 1991

SEMINARIO SOBRE CONSERVACIÓN DE FOTOGRAFÍA EN BRASIL

Nora Kennedy, conservadora de fotografías enseñó conservación de fotografías en el Centro de Conservación y Preservación Fotográfica de Río de Janeiro, Brasil, desde Agosto hasta Noviembre de 1989.

Este curso fue organizado por el Coordinador del Centro, Señor Sergio Burgi, y financiado por la O.E.A. en Washington, D.C. El Centro formaba parte en ese momento de FUNARTE/INFoto del Ministerio de Cultura del Brasil. Los ocho estudiantes que tomaron parte en este curso representaron algunas de las colecciones más grandes de Río, incluyendo el Archivo Nacional, la Casa Rui Barbosa, la Biblioteca Nacional y el Museo de Arte Moderno. Durante el curso los estudiantes asistieron a conferencias y participaron en sesiones de trabajo práctico, que desafortunadamente tuvieron que acotarse debido a una serie de huelgas durante el mes de Noviembre.

[Nora Kennedy](#)

[Volver [INDICE GENERAL](#)]

PRIMER SEMINARIO SOBRE CRITERIOS DE RESTAURACIÓN EN GUATEMALA

El "Primer Seminario sobre Criterios de Restauración" se llevó a cabo en el Centro Cultural Miguel Angel Asturias de Ciudad de Guatemala, del 28 al 30 de Noviembre de 1989. Esta reunión fué patrocinada por el Ministerio de Cultura y Deportes, y su organización fué llevada a cabo con el apoyo de Instituto Nacional de Antropología e Historia. En este programa de tres días participaron más de 100 profesionales que trabajan actualmente en Guatemala en diversos aspectos de la preservación del patrimonio cultural.

Los objetivos del seminario fueron: 1) hacer una evaluación del estado general del patrimonio cultural de Guatemala, así como de las actividades que se están llevando a cabo y de los recursos disponibles para la preservación de los bienes muebles e inmuebles de la nación; 2) discutir los criterios y estrategias precisos para estimular el desarrollo de dichos programas y el profesionalismo en la práctica de la restauración y la conservación.

Las ponencias de la reunión fueron presentadas por siete conservadores extranjeros invitados: 2 de los Estados Unidos, 2 de México, 2 de Francia y 1 de Alemania. Bettina Raphael, conservadora especializada en bienes y objetos culturales muebles, y Gustavo Araoz, especialista en preservación de monumentos, representaron a los Estados Unidos. Su participación fué financiada por el Programa de Especialistas Académicos de la agencia Informativa de los Estados Unidos (USIA).

A continuación de las presentaciones de los visitantes extranjeros, los participantes guatemaltecos se dividieron en cuatro grupos que analizaron en profundidad los temas principales de la conferencia: el estado actual de la restauración en Guatemala y las teorías, criterios y leyes en las que se sustenta. Como resultado de esta discusión, se hicieron una serie de planteamientos sobre el tema y se recomendaron las directrices a seguir para el futuro de la preservación del patrimonio cultural. Se pueden obtener copias de estos documentos en el Ministerio de Cultura y Deporte de Guatemala.

Las especialidades profesionales que se vieron representadas en el grupo de participantes guatemaltecos fueron: conservadores de pintura de caballete y objetos de bellas artes, arquitectos, arqueólogos y técnicos de conservación. El seminario reflejó que existe un gran interés por la preservación arquitectónica en Guatemala siendo ésta la razón por la que está más desarrollada y se ha consolidado mejor como una prioridad nacional. Como consecuencia, varias sesiones trataron sobre temas relacionados con la preservación de bienes inmuebles históricos y de monumentos arqueológicos.

El grupo de conservadores/restauradores de bienes culturales muebles (pintura de caballete, obras en papel, madera policromada, etc.) estuvo menos representado. Sin embargo, algunas de las inquietudes expresadas por este grupo tuvieron gran interés, pudiéndose destacar las siguientes:

- 1) Existe la necesidad de unificar los métodos, sistemas y patrones bajo los cuales deben actuar estos profesionales, dado que la mayoría de los conservadores del país se han formado en el extranjero,
- 2) Debería promoverse la creación de un programa de formación profesional en el país;
- 3) Existe una carencia de materiales y equipo usado en conservación que hace preciso buscar

otros medios alternativos; así como lograr el incremento del presupuesto asignado a la preservación del patrimonio cultural.

[Bettina Raphael](#)

[Volver [INDICE GENERAL](#)]

CONSERVACIÓN DEL ARCHIVO GENERAL DE CENTROAMÉRICA

Ante un pedido de la Embajada de Guatemala en Washington, la Oficina de Preservación de la Biblioteca del Congreso recomendó al conservador de libros Alvaro González, para que realizara el diagnóstico del estado de conservación de la colección del Archivo General de Centroamérica, que está sufriendo graves problemas de deterioro. El patrimonio del Archivo incluye, entre "otras" cosas, la documentación colonial de lo que hoy son el Estado de Chiapas (México), y los países de Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Guatemala.

El viaje de tres días a Guatemala se llevó a cabo en el mes de Octubre de 1990, y fue subvencionado por la empresa Coca-Cola. La visita incluyó el relevamiento de la colección, el intercambio de opiniones y datos con los distintos departamentos y personal del archivo, una presentación con diapositivas sobre preservación y conservación de material bibliográfico y documental, y un taller de un día en el que participaron el encuadernador, empleados, voluntarios y el director del archivo.

Algunos de los puntos que pueden ser destacados son:

- La valorización de la colección desde el punto de vista de la encuadernación y las estructuras de los documentos. Como parte de los manuscritos están encuadernados con pergamino o cuero de vaca flexible, y constituyen excelentes modelos históricos.
- En la confección de cajas se utilizaron materiales de industria nacional o que se consiguen en Guatemala. Los participantes aprendieron a construir tres tipos diferentes de cajas, y se comprometieron a construir 20 cajas semanales para comenzar a preservar la colección.
- El gobierno de Guatemala está considerando las recomendaciones hechas por el Sr. González para iniciar un proyecto de preservación y entrenamiento de personal que se llevaría a cabo durante el año 1991.

[Alvaro González](#)